STIC Translation Branch Request Form for Phone: 308-0881 Crystal Plaza 34, Room 2C15 http://ptoweb/patents/stic

Information in shaded areas is required—

PTO 2003-3250

Fill out a separate Request F	orm for each document	S. I.I.C. Translati	ions Branch	
U. S. Serial No. : 10	018 024		سوديا د د د ماه د د د د د د	
Requester's Name:	THERKORY	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Phone No. : Z	03 308 <i>036</i>
Office Location CB = 5	D09	Art Unit/Org. :	1723	
Is this for the Board of I	Potent Anneals?	No		
	511/03			
Date of Request: Date Needed By:				
Please indicate a specific date)				
(Flease maicule a specific date)			-	
Document Identification	(Select One):			
TC 1 'st' for motors	t translation it is not necessary to at	ttach a copy of the document wi	ith the request.	et waye FIC on a
Note: If submitting a request for patent of patent for patent franslation, patent translation, patent it is a submitting a request for patent for patent franslation,	blease attach a complete, legible <u>cop</u>	y of the document to be translat	ted to this form and submit it a	it your Erc or a
STIC Library.				
1. <u>V</u> Patent	Document No.	9-47830	Translatio	ons Branch
	Country Code		The world of forei	
	Publication Date	<u> 2/18/97</u>		
	Language	Jagar_	Transli	itions
No. of Pag	es(filled	by STIC)		
	•			
2. Article	Author			Foreign
	Language		Equivalent	Patents
~≿	Country		Searching	
3.5 September 2.5 September 2.				
3 $\stackrel{\frown}{=}$ $\stackrel{\frown}{=}$ \bigcirc \bigcirc ther	Type of Document			
P 10 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	Country			•
山 _ 善	Language			
RECEIVE ANY -1 PM SCIENTIFIC LOV SCIENTIFIC LOV				
HALV WSL/ SCI				
To assist us in j	providing the most cost ef	fective service, please	answer these questior	<i>1S:</i>
Common and the first of the common and the common a	- Esk I anguaga Eguiyalan	t? (Yes/No)		
Will you accept an Er Would you like to rev	iglish Language Equivalent iew this document with a t	ranslator prior to having	g a complete written tr	anslation?
> Would you like to rev	et up a mutually convenient time)_	(Yes/No)	e a	
Mould you like a Hun	nan Assisted Machine tran	slation?(Yes/No))	
Human Assisted Machine	translations provided by Derwi	ent/Schreiber is the detault t	or Japanese Patents 1993 o	mwards with an
Average 5-day turnaroung	1.			
	lt.			
	المارين			
STIC USE ONLY.		TD	~ 1 1 a	
Copy/Search	5 Ch	Translation Date logged in:	3,6,03	
Processor: Date assigned:	5.6	PTO estimated words:		
Date filled:	0,0	Number of pages:	32	_
Equivalent found: (Yes/No)		In-House Translation A		_
		In-House:		<u>r:</u> — (14)
Doc. No.:	·	Translator:		7000
Country:		Assigned:Returned:		5603
		Retuition.	Returned:	5-8-03
	A A	\	. =4	San See Congression
	naled 5/9	`		5,1
sira c	, - practing		N. Commence of the Commence of	<i></i>
Search and Information Resources Administration	5/9	103		USPTO
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	- / /	/ <u>`</u>	,	λ

STIC Translation Branch Request Form for Phone: 308-0881 Crystal Plaza ¾, Room 2C15 http://ptoweb/patents/sti

Information in shaded areas is required—

PTO 2003-3244

S.T.I.C. Translations Branch

Fill out a sepa	rate Request For	ii for each document	5.1.x.c. 11unblution	is Dianon	
TI C Comini	No.: 10/0	18 024			
U. S. Seriai	NO.; P. Z.	THERKORY	Art Unit/Org. :	Phone No. : 703	308 030
Requester's	tion: CP3	- 6706	Art Unit/Org	1723	
Office Local		tent Anneals? N	d		
Is this for th	e Board of Par	Lent Abbeais,			
Date of Requ	uest: 5/1/	=703			
Date Needed	By: 5/18	<u> </u>			<u> </u>
(Please indicate d	a <u>specific date</u>)				
- Y	3 (*C*) (C	T-14 ()0)-			
N IC b ittima	dentification (S	inclation it is not necessary to att	ach a copy of the document with	the request.	
If requesting a non-	patent translation, plea	se attach a complete, legible copy	of the document to be translated	d to this form and submit it at ye	our EIC or a
STIC Library.					
1 V	Patent	Document No.	7-1 <u>35</u> 957		
1	1 atcht	Country Code		Translations	
		Publication Date	5/30/95	The world of foreign	prior art to you
		Language	7-135957	Translatio	ms/
	M. CD.				
	No. of Pages	(filled b	ny STIC)		
_		A 41			
2. . <u> </u>	Article	Author	. A * ===)\	Foreign
		Language		Equivalent Searching	Patents
		Country			
3	Other	Type of Document			
		Country			
0.1	>-	Language			
22	AR E				
\circ	188 188			.,	•
	õ <u>as</u> sist us in pro	oviding the most cost eff	ective service, please a	nswer these questions:	
	and the second s				
₩ill yo	u aecept an Engl	ish Language Equivalent v this document with a tr	anelator prior to having	a complete written tran	slation?
≥ would	you like to review	p a mutually convenient time)	(Yes/No)	a complete	
₩- Waid	voictibe a Humai	n Assisted Machine trans	lation? (Yes/No)		
Human A	Assisted Machine tra	nslations provided by Derwe	nt/Schreiber is the default for	Japanese Patents 1993 onw	ards with an
Average	5-day turnaround	Yany	Q H114T	e-nay 5	7.13-03
inerenon companion de la .	VV.				***************************************
	LL	<u> </u>			
STIC USE	ONLY _				
Copy/Search	()	1	Translation	5-6-03	
Processor:	() .		Date logged in:	0.00	
Date assigned: _	<u> </u>	.6	PTO estimated words:	//)	
Date filled:		. 4	Number of pages:In-House Translation Av	vailable:	
Equivalent found	1: (Yes/No)/		In-House Translation Av	Contractor:	
Dee Me			Translator:	Name:	10 m
Doc. No.:			Assigned:		
Country		,	Returned:		5-6-03
			•	Returned:	5-19.00
					See feet.
				\$ *4	्रे प्र







STIC Translation Branch Request Form for Phone: 308-0881 Crystal Plaza 34, Room 2C15 http://ptoweb/patents

Information in shaded areas is required -

PTO 2003-3246

Fill out a separate Requ	iest Form for each document	S.T.I.C. Translations Br	ranch	
	10/0/8,024 E. THERKORY 3-5 DO2	S.1.1.C. Translations Di		- /-
U. S. Serial No. :	E THERKORY	<u></u>	_ Phone No. : 30	18-0362
Requester's Name: Office Location:	3-5009	Art Unit/Org.:l	723	
Office Location:		o		
Is this for the Board	OI I atent i ppenie .	<u>, o</u>		
Date of Request:	5/1/00 =1:=/02			
Date Needed By:	5//5/00			<u> </u>
(Please indicate a specific d	late)			
				,
Document Identifica	start translation, it is not necessary to at	tach a copy of the document with	the request.	
If requesting a non-patent transl	ation, please attach a complete, legible <u>cop</u>	y of the document to be translated	to this form and submit it at y	our EIC or a
STIC Library.				
1. Paten	t Document No.	<u>8-103653</u>		
1 raten	Country Code		Translation	
	Publication Date	4/23/96	The world of foreign	i prior art to you.
	Language	Japan	Translatio	ons
No of	Pages (filled		4 (2.3)	
110. 01	1 ages vinea	oy 5.10 _y		
2. Article	e Author			
2 Article	Language		Equivalent	Foreign
	Country		Searching	Patents
~ .>	Country			
AR 20	Toma of Dogument			
3. Other	Type of Document			
VE PP	Country			
HAS FILE	Language		•	
O T EH				
RECEIVE	is in providing the most cost ef	factive service nlease an	swer these auestions	:
- 1 C C C C C C C C C C C C C C C C C C	is in providing the most cost eg	remainment in the contract of		
> Will you accept	an English Language Equivalent	1? (Yes/No)		
> Would you like	to review this document with a ti	ranslator prior to having a	a complete written trai	islation?
Translator will call y	ou to set up a mutually convenient time)	(Yes/No)		
> Would you like	a Human Assisted Machine translachine translations provided by Perwe	slation? (Yes/No)	Jananese Patents 1993 on	wards with an
Human Assisted M Average 5-day turn	around	W HMAT	E. Map 5.12	1 1/3
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		7 "''\ 1 1	~	I
•				
CTIC HEE ONI V	•			
STIC USE ONLY	1/	Translation	F1 12	
Copy/Search Processor:	(1)	Date logged in:	5.6.03	
Date assigned:	5.6	PTO estimated words:		
Date filled:	5-6	Number of pages:	/ / /	
Equivalent found: (Yes/N	6)/	In-House Translation Av		
		In-House:		-Jm
Doc. No.:		Translator:		1
Country:		Returned:		5-6.03
		Actumou.	Returned:	5.11.03
				to see from
				an 18







STIC Translation Branch Request Form for

Phone: 308-0881 Crystal Plaza ¼, Room 2C15 http://ptoweb/patents/s

PTO 2003-3245

Information in shaded areas is required— Fill out a separate Request Form for each document

Search and Information Resources Administration S.T.I.C. Translations Branch

Office Location: CP 3-5D07 Art Unit/Org.: s this for the Board of Patent Appeals? Oate of Request: S//03 Oate Needed By: Decay indicate a specific date) Occument Identification (Select One): ote: If submitting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request. requesting a non-patent translation, please attach a complete, legible copy of the document to be translated to this form and submit it at your EIC or a TIC Library. 7-136 SOS Translations Branch	Requester'	l No.' ; <i>lo/</i> s Name:	E THEICHOLD		Phone No.: 703 308 -0
Translations Porting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request. The requesting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request. The requesting a request for patent translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request. The requesting a request for patent translation, please attach a complete, legible copy of the document with the request. The requesting a request for patent translation, please attach a complete, legible copy of the document with the request. The requesting a request for patent translations. The world of foreign prior art to y provided by STIC) Article Author Language Country Article Author Language Country Type of Document Country Language Language Toptssist us in providing the most cost effective service, please answer these questions: Will you accept an English Language Equivalent? World you like the manna Assisted Machine translation? (Yes/No) Would you like to you set up a mintally convenient mine) Would you like a Human Assisted Machine translation? (Yes/No) Human Assisted Machine translations provided by Department rise before the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average S-day turnaround Average S-day turnaround Translation Average S-day turnaround Translation Translation Translation Number of pages: Number of	Office Loca	ation:			1723
Pate Needed By: Please indicate a specific date) Pocument Identification (Select One): Possibility of the document with the request.	s this for t	he Board of	atent Appears,	<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	
Please indicate a specific date Nocument Identification (Select One): Identification (
Article Author Language No. of Pages No. of Pages No. of Pages Article Author Language Country Article Author Language Country Article Author Language Country No. of Pages Will you accept an English Language Equivalent? Will you accept an English Language Equivalent? Will you accept an English Language Equivalent? Would you like to review this document med Would you like a Human Assisted Machine translation? Would you like a Human Assisted Machine translation? Translation Would you like a Human Assisted Machine translation? Translation Translation Translation Translation? Translation Number of pages: In-House: Translation: Name: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Translatior: Translatior: Translatior: Translatior: Translatior: Translatior: Name: Translatior: Tr	ate Neede	ed By:	<u>5//5/03</u>		
the framework of pages to regular translation, it is not necessary to attach a copy of the document with the request. Patent Document No. Country Code Publication Date Language No. of Pages No. of Pages Article Author Language Country Whill you accept an English Language Equivalent? Whill you accept an English Language Equivalent? Whill you accept an English Language Equivalent? Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? Would you like a Human Assisted Machine translations provided by Power/Schreiber is the default for Japanesse Patents 1993 onwards with an Average S-day turnaround Translation Translation Translation (Yes/No) Mumber of pages: Date logged in: Translation Translation Assigned: Prio estimated words: Priority: Returned: Sett: Setting: Se	Please indicate	a <u>specific date</u>)			
Patent Document No. Country Code Publication Date Language Facility Stress Indicated by STIC Translations Branch The world of foreign prior art to y publication Date Language Facility Stress Indicated by STIC Translations Article Author Language Facility Stress Indicated by STIC Facility Searching Searching Facility Searching Facilit	ote: If submittin		at translation, it is not necessary to a	py of the document to be transla	ith the request. ted to this form and submit it at your EIC or a
Country Code Publication Date 1/32/155 The world of foreign prior art to your Pages (filled by STIC) Article Author Language Country Searching Pairons Searching Search	TIC Library.		•		
Country Code Publication Date Language No. of Pages (filled by STIC) Article Author Language Country Countr		Patent	_ • •	7-13650	Translations Branch
No. of Pages			, -	<i>\$</i> /	The world of foreign prior art to ye
No. of Pages (filled by STIC) Article Author Language Country Country Language Will your accept an English Language Equivalent? (Yes/No) World you like to review this document with a translatior prior to having a complete written translation? (Yes/No) World you like a Human Assisted Machine translation? (Yes/No) Human Assisted Machine translations provided by Deported to the first of the filled translation provided by Deported to the filled translation provided by Depor				(activities and activities activities and activities activities activities and activities acti	4
Article Author Language Country Type of Document Country Language Total Solution Total Solution Total Solution Total Solution Will you accept an English Language Equivalent? (Yes/No) World you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? Translator will call you to set up a mutually convenent time) (Yes/No) Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? Translator will call you to set up a mutually convenent time) (Yes/No) Would you like a Human Assisted Machine translations provided by Devent/Schreiber; is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround TIC USE ONLY Day/Search Ocessor: TIC USE ONLY Date logged in: Date logged in: Date logged in: Date logged in: FTO estimated words: Junder of pages: In-House: In-House: Translator: Name: Translator: Name: Translator: Translator: Name: Translator: Name: Translator: Translator: Name: Translator: Translator: Sent: Total Solution Returned: Translator: Translat			- -		Fransiations
Language Country Country		No. of Pag	es (filled	by STIC)	
Language Country Country		Article	Author		
Country Country Country Language Tojussist us in providing the most cost effective service, please answer these questions: Will you accept an English Language Equivalent? (Yes/No) Would you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? (Yes/No) Would you like a fuman Assisted Machine translation? (Yes/No) Human Assisted Machine translations provided by Delwent/Schreiber is the datault for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround TIC USE ONLY Dipp/Search Occessor: Translation Date logged in: PTO estimated words: Author of pages: In-House Translation Available: In-House Translation: Name: Translator: Name: Assigned: Priority: Returned: Returned: South	d' montant l'	Article	de Salaman Company Com		
Country Language Country Language Country Language Country Language Country					
Country Language To dissist us in providing the most cost effective service, please answer these questions: Will you accept an English Language Equivalent? (Yes/No) World you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? (Translator will cold you to set up a mutually convenient time) (Yes/No) Would you like a Human Assisted Machine translation? (Yes/No) Human Assisted Machine translations provided by 15 went/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround Average 5-day turnaround Translation Date logged in: Date logged in: PTO estimated words: Junivalent found: (Yes/No) In-House Translation Available: In-House: Translator: Translator: Translator: Name: Translator: Translator: Translator: Sent: Returned: Return	0.1	>	Country		
Country Language Total sist us in providing the most cost effective service, please answer these questions: Will you accept an English Language Equivalent? (Yes/No) World you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? (Translator will call you to set up a mutually convenient time) (Yes/No) Would you like a Human Assisted Machine translation? (Yes/No) Human Assisted Machine translations provided by Def went/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround (AMA) (Yes/No) Date logged in:	22	Other	Type of Document		
Language Composition Comp		N			*
Will you accept an English Language Equivalent?	년 NE	10.5 10.5 10.5	Language		
Will you accept an English Language Equivalent?	<u> </u>	86H			
Will you accept an English Language Equivalent?		EN EN		CC vita a sunta a sula mana	and the same are sations.
Will you accept an English Language Equivalent? (Yes/No)		rojúšsist us in	providing the most cost e	jjective service, piease	answer inese quesuons:
> World you like to review this document with a translator prior to having a complete written translation? (Translator will call you to set up a mutually convenient time) (Yes/No) + Would you like a Human Assisted Machine translation? (Yes/No) + Human Assisted Machine translations provided by Detwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround. TIC USE ONLY Date logged in: Date logged in: PTO estimated words: Autically our like a Human Assisted Machine translation? Translation Date logged in: PTO estimated words: In-House Translation Available: In-House: Translator: Name: Priority: Returned: Returned: Translator: T	≽ પ્રસારે				
Would you like a Human Assisted Machine translation? (Yes/No) Human Assisted Machine translations provided by Dewent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround. TIC USE ONLY Opty/Search Occessor: Ate assigned: Ate assigned: Ate filled: At a suivalent found: (Yes/No) In-House Translation Available: In-House: Translator: Assigned: Assigned: Assigned: Priority: Returned: Returned: Returned: Returned: No.: Returned: Returned: No.: Returned: Returned: No.: Returned: Returned: Returned: No.: Returned: Re	> Would	l you like to rev	riew this document with a t	ranslator prior to havin	g a complete written translation?
Human Assisted Machine translations provided by Defwent/Schreiber is the default for Japanese Patents 1993 onwards with an Average 5-day turnaround Tric USE ONLY	(Transla	tor will call you to s	et up a mutually convenient time)		
Average 5-day tumaround Comparison Comp	> Would	I you like a Hui Assisted Machine	nan Assisted Machine trans e translations provided by Derw	vent/Schreiber is the default f	or Japanese Patents 1993 onwards with an
TIC USE ONLY Oppy/Search	Average	e 5-day tumaroun	d.	ise of HMI	IT E. May 5.14.03
Translation Date logged in: Da		1.			
Translation Date logged in: Date logge		V	a		
ocessor: ate assigned: the assigned: The property of pages: In-House Translation Available: In-House: Translator: Name: Assigned: Returned: Returned: Date logged in		CONLY.		m 1 (
ocessor: ate assigned: the assigned: The property of pages: In-House Translation Available: In-House: Translator: Name: Assigned: Returned: Returned: Date logged in			(1)		5.6.03
Number of pages:			5.6	PTO estimated words:	
In-House Translation Available: In-House: In-House: Translator: Name: Priority: Returned: Returned: In-House Translation Available: Contractor: Name: Priority: Sent: Returned: Returned:			5-6	Number of pages:	<u> </u>
Doc. No.: Translator: Name: Priority: Sent: Sent: Returned: Returned: Returned: Sent: Sent: Returned: Sent: Sent: Returned: Sent: Sent	uivalent four	nd: (Yes/No)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Duntry: Assigned: Priority: Sent: 5-14.03 Returned: Returned: Settimed: Set					
Returned: Sent: 9-6-03 Returned: 5-14.03					
Returned: <u>5 - /3 - 0 5</u>	ountry:				
				,	
	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR				